



Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать восьмой сессии**(Нью-Йорк, 8–18 февраля, 14 и 17 марта 2000 года)***Резюме*

На своей тридцать восьмой сессии Комиссия социального развития рассмотрела два вопроса, включенных в ее пересмотренную повестку дня и многолетнюю программу работу, а именно приоритетную тему «Участие Комиссии в общем обзоре хода осуществления решений Встречи на высшем уровне», а также вопрос «Обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп».

По приоритетной теме Комиссия рассмотрела всеобъемлющий доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. С заявлениями выступили представители правительств, неправительственных организаций и специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. Комиссия приняла резолюцию 38/1 об общем обзоре и оценке хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в которой содержится ряд согласованных выводов, и постановила препроводить эти выводы Экономическому и Социальному Совету для их рассмотрения Советом на его основной сессии 2000 года, а также Подготовительному комитету специальной сессии Генеральной Ассамблеи по рассмотрению хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и дальнейших инициатив для их рассмотрения на его второй основной сессии (3–14 апреля 2000 года).

Согласованные выводы содержат оценку многих целей и задач, поставленных в Копенгагене. Обзор и оценка хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне показали, что во многих случаях было положено начало осуществлению множества новых национальных стратегий и программ. Но не менее очевидно также и то, что последующие меры в области политики на национальном и международном уровнях были неравномерными. В одних ключевых областях достигнутый прогресс был незначительным, а в других наблюдался очевидный регресс. Одно из важных явлений со времени

проведения Встречи на высшем уровне заключается в продолжающемся росте неравенства как внутри отдельных государств, так и между государствами. Глобализация и взаимозависимость открыли множество благоприятных возможностей, но вместе с тем были сопряжены с потенциальным ущербом и издержками. Для большинства развивающихся стран условия международной торговли ухудшились, а приток финансовых ресурсов на льготных условиях снизился. Наблюдался растущий интерес к созданию более благоприятных условий для устойчивого развития путем увязки экономического и социального развития и охраны окружающей среды. Однако на условия отдельных стран все в большей степени оказывали влияние глобальные факторы и силы, находящиеся вне контроля правительств отдельных стран. На Встрече на высшем уровне были приняты и подтверждены количественные целевые показатели в области основных социальных услуг и официальной помощи в целях развития. Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что прогресс в девяти целевых областях, сроком достижения для которых был установлен 2000 год, остается неудовлетворительным. Идея учета гендерных вопросов во всех основных направлениях деятельности получила широкое признание, однако в некоторых районах мира практическое осуществление этой концепции еще не начиналось. Достижение целей, согласованных на Встрече на высшем уровне, потребует гораздо более решительных и всеобъемлющих действий и нового, новаторского подхода со стороны всех участников, как национальных, так и международных, как правительственных, так и неправительственных.

В связи со своим обзором планов и программ действий, касающихся положения социальных групп, Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять проект резолюции I о последующей деятельности по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения, в которой, в частности, было принято решение созвать вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения в 2002 году, приурочив ее к годовщине венской Всемирной ассамблеи по проблемам старения, а также посвятив ее принятию пересмотренного плана действий и долгосрочной стратегии по проблемам старения, предусматривающих периодические обзоры этих проблем, в контексте общества для людей всех возрастов. Комиссия также приняла предложение правительства Испании выступить в качестве принимающей стороны второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения и постановила провести Ассамблею в апреле 2002 года в Испании. Кроме того, было принято решение о том, что Комиссия социального развития будет служить в качестве подготовительного комитета до проведения второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения.

Комиссия заслушала сообщение своего Специального докладчика о контроле за осуществлением и поощрении осуществления Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов и провела обсуждение с ним соответствующих вопросов. Она рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять проект резолюции II, призывающий к дальнейшему содействию обеспечения равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с участием инвалидов. Она приветствовала многочисленные инициативы и меры, принятые правительствами, соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, включая бреттонвудские учреждения, а также неправительственными организациями по дальнейшему осуществлению цели обеспечения полного участия и равенства

для инвалидов в соответствии со Стандартными правилами. Комиссия также постановила продлить мандат Специального докладчика на следующий период до конца 2002 года, с тем чтобы результаты его постоянной деятельности по поощрению осуществления Стандартных правил и контроля за их осуществлением были представлены к началу четвертого пятилетнего обзора и оценки Всемирной программы действий в отношении инвалидов.

Наконец, Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету утвердить предварительную повестку дня и документацию тридцать девятой сессии Комиссии, которая состоится в 2001 году. Приоритетной темой этой сессии будет «Укрепление социальной защиты и сокращения уязвимости в глобализирующемся мире». Подтема будет посвящена роли добровольчества в содействии социальному развитию.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решений Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	5
А. Проекты резолюций	5
В. Проект решения	9
С. Резолюции и решения, доводимые до сведения Совета	10
II. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития	20
III. Предварительная повестка дня тридцать девятой сессии Комиссии	27
IV. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать восьмой сессии	27
V. Организация сессии	27
А. Открытие и продолжительность сессии	27
В. Участники	27
С. Выборы должностных лиц	27
D. Повестка дня	28
E. Организация работы	28
F. Вступительные заявления	28
G. Возобновленная сессия Комиссии социального развития	28
H. Документация	29
I. Этап дискуссии с участием неправительственных организаций	29
J. Консультации с неправительственными организациями	29
Приложения	
I. Участники	30
II. Перечень документов, представленных Комиссии на ее тридцать восьмой сессии	36

Глава I Вопросы, требующие принятия решений Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проекты резолюций

1. Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на проведенную в Вене в 1982 году Всемирную ассамблею по проблемам старения, которая приняла Международный план действий по проблемам старения¹,

вновь подтверждая значение Принципов Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, принятых в ее резолюции 46/91 от 16 декабря 1991 года,

ссылаясь на резолюцию 54/24 Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1999 года и ее предыдущие резолюции по проблемам старения и о Международном годе пожилых людей,

принимая к сведению инициативы и усилия, которые были предприняты благодаря проведению Международного года пожилых людей на всех уровнях в целях решения проблем старения и учета чаяний и вклада стареющих и пожилых людей, и будучи убеждена в необходимости обеспечить

ориентированную на практические действия последующую деятельность по итогам Международного года пожилых людей в целях продолжения этих усилий,

ссылаясь на резолюцию 37/2, принятую Комиссией социального развития на ее тридцать седьмой сессии,

учитывая, что в резолюции 54/24 Комиссии социального развития было поручено осуществить пересмотр Международного плана действий по проблемам старения и разработку долгосрочной стратегии по проблемам старения,

напоминая о том, что на ее пятьдесят четвертой сессии от правительства Испании поступило предложение провести в этой стране в 2002 году вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения,

1. *постановляет* созвать вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения в 2002 году, приурочив ее к двадцатой годовщине венской Всемирной ассамблеи по проблемам старения и посвятив ее общему обзору результатов проведения первой Всемирной ассамблеи, а также принятию пересмотренного плана действий и долгосрочной стратегии по проблемам старения, предусматривающих периодические обзоры этих проблем, в контексте общества для людей всех возрастов;

2. *подчеркивает,* что при выполнении этих задач вторая Всемирная ассамблея будет уделять особое внимание, в частности, следующему:

a) мерам практической направленности, которые обществу необходимо принимать в порядке комплексной работы над проблемами, порождаемыми нынешними процессами старения, опираясь при этом на передовой опыт и уроки, полученные в ходе Международного года пожилых людей, и учитывая социальные, культурные и экономические реалии каждого общества;

b) связанным между собой фактором старения и развития — с особым вниманием к нуждам и мнениям развивающихся стран;

c) мерам, обеспечивающим учет проблем старения при решении нынешних задач, стоящих перед всем миром в области развития;

¹ См. Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля–6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16), глава VI, раздел A.

d) надлежащим формам партнерства государственного и частного секторов, включая неправительственные организации, на всех уровнях в интересах построения общества для людей всех возрастов;

e) мерам по укреплению солидарности между поколениями с учетом потребностей как старого, так и молодого поколений;

3. *принимает* предложение правительства Испании о проведении второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения в этой стране и постановляет, что вторая Всемирная ассамблея состоится в Испании в апреле 2002 года;

4. *предлагает* всем государствам — членам Организации Объединенных Наций, членам специализированных учреждений и наблюдателям, а также другим межправительственным организациям в соответствии с установленной практикой Генеральной Ассамблеи участвовать на высоком уровне во второй Всемирной ассамблее по проблемам старения;

5. *предлагает* неправительственным организациям, занимающимся проблемами старения, а также исследовательским учреждениям и представителям частного сектора принять участие во второй Всемирной ассамблее по проблемам старения и процессе подготовки к ней и внести в них свой вклад, в частности путем организации совещаний и исследований, имеющих отношение к тематике второй Всемирной ассамблеи;

6. *постановляет*, что Комиссия социального развития будет выполнять функции подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения и в этом качестве будет открыта для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и наблюдателей в соответствии с установленной практикой Генеральной Ассамблеи;

7. *просит* Генерального секретаря выяснить у правительств, межправительственных организаций и неправительственных организаций их мнения относительно достижений и препятствий, отмечаемых в деле осуществления Международного плана действий по проблемам старения, а также относительно приоритетных вопросов, которые следует затронуть в

пересмотренном плане действий и долгосрочной стратегии по проблемам старения;

8. *предлагает* Генеральному секретарю учредить финансируемый за счет добровольных взносов технический комитет, который в ходе подготовительного процесса помогал бы ему выработать предложения для Комиссии социального развития;

9. *подчеркивает*, что в членском составе технического комитета должен быть обеспечен надлежащий географический баланс, что члены комитета будут выполнять свои функции в личном качестве и что комитет должен будет учесть самые разноплановые точки зрения, включая мнения исследовательских институтов, неправительственных организаций, занимающихся проблемами старения, частного сектора и самих пожилых людей;

10. *просит* Генерального секретаря содействовать активному участию программ, фондов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций в подготовке ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, в том числе в рамках Административного комитета по координации и его вспомогательного механизма;

11. *предлагает* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, фонды и программы, специализированные учреждения и бреттон-вудские учреждения, принять участие во второй Всемирной ассамблее и в процессе подготовки к ней;

12. *рекомендует* государствам-членам и другим сторонам оказывать поддержку подготовительной деятельности Секретариата, с тем чтобы обеспечить успешное проведение второй Всемирной ассамблеи, и вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения для поддержки деятельности по подготовке второй Ассамблеи, включая участие в ней наименее развитых стран;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии по пункту, посвященному

социальному развитию, доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции II

Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с инвалидами

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 37/52 от 3 декабря 1982 года, в которой Ассамблея приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов, 48/96 от 20 декабря 1993 года, в которой она приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, 52/82 от 12 декабря 1997 года и 54/121 от 17 декабря 1999 года,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1997/19 от 21 июля 1997 года об обеспечении равных возможностей для инвалидов и 1997/20 от 21 июля 1997 года о детях-инвалидах, резолюцию 1998/31 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года о правах человека инвалидов², а также другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий,

ссылаясь далее на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая обязательства, содержащиеся в соответствующих документах в области прав человека, в том числе в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³ и Конвенции о правах ребенка⁴,

ссылаясь на Копенгагенскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития⁵, в которых правительствам

предлагается поощрять Стандартные правила и разрабатывать стратегии их осуществления,

подтверждая итоги крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и соответствующих обзоров последующих мер в связи с ними, в частности в контексте поощрения прав и благополучия инвалидов на основе их полного участия и равенства,

памятуя о необходимости принимать и осуществлять эффективные стратегии и политику, направленные на поощрение прав и полного и эффективного участия инвалидов в экономической, социальной, культурной и политической жизни на основе равенства в целях достижения общества для всех,

с глубокой обеспокоенностью отмечая, что в некоторых случаях инвалиды входят в число самых неимущих групп населения и по-прежнему лишаются возможности воспользоваться благами развития, такими, как образование и доступ к доходоприносящей занятости,

с удовлетворением отмечая, что Стандартные правила играют важную роль в оказании влияния на процесс поощрения, формулирования и оценки политики, планов, программ и действий на национальном, региональном и международном уровнях в целях дальнейшего содействия обеспечению равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с участием инвалидов,

признавая активную роль, которую играют неправительственные организации, в том числе организации инвалидов, в сотрудничестве с правительствами и соответствующими межправительственными органами и организациями в деле поощрения информированности о Стандартных правилах и поддержки их осуществления и оценки на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая, что Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов опирается на узкий круг доноров и что для обеспечения устойчивой и предсказуемой финансовой основы для осуществления Всемирной

Наций, в продаже под № E.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложение I.

² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел A.*

³ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.96.IV.8),*

программы действий в отношении инвалидов и Стандартных правил необходимо расширить круг доноров,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* ценную работу, проделанную Специальным докладчиком Комиссии социального развития по проблемам инвалидов, и приветствует его доклад о мерах, принятых в течение второго срока его мандата (1997–2000 годы)⁶;

2. *также с удовлетворением принимает к сведению* важные усилия правительств, равно как и неправительственных организаций и академических учреждений, предпринятые в течение первого и второго сроков мандата Специального докладчика и нацеленные на наращивание потенциала по осуществлению Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов на национальном, региональном и межрегиональном уровнях⁷;

3. *приветствует* многочисленные инициативы и меры правительств, соответствующих органов и организаций Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, а также неправительственных организаций по дальнейшему осуществлению цели обеспечения полного участия и равенства для инвалидов в соответствии со Стандартными правилами;

4. *настоятельно призывает* правительства, межправительственные организации, а также неправительственные организации предпринимать практические шаги для расширения информированности и поддержки в целях дальнейшего осуществления Стандартных правил и рассмотреть возможность осуществления, в соответствующих случаях, новых инициатив с уделением особого внимания, как отмечается в докладе Специального докладчика⁸, правам человека инвалидов, детей-инвалидов и членов их семей, гендерным аспектам, в частности проблеме дискриминации девушек-инвалидов и женщин-инвалидов, и положению лиц, ставших инвалидами вследствие пороков развития и вследствие психических нарушений, с упором на интеграцию таких людей в общество;

5. *настоятельно призывает далее* соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, в том числе соответствующие договорные органы по правам человека, в рамках их соответствующих мандатов, региональные комиссии, межправительственные организации, а также неправительственные организации тесно сотрудничать с программой Организации Объединенных Наций по вопросам инвалидов в целях поощрения прав инвалидов, включая мероприятия на местном уровне, посредством обмена информацией, опытом, выводами и рекомендациями, касающимися инвалидов;

6. *призывает также* систему Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и правительства укреплять сотрудничество — через соответствующие механизмы — с организациями инвалидов или организациями, занимающимися вопросами инвалидов, с тем чтобы обеспечить осуществление Стандартных правил на эффективной и скоординированной основе;

7. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика на следующий период до конца 2002 года, с тем чтобы результаты его постоянной деятельности по поощрению осуществления Стандартных правил и контролю за их осуществлением в соответствии с разделом IV Стандартных правил были представлены к началу четвертого пятилетнего обзора и оценки Всемирной программы действий в отношении инвалидов в соответствии с резолюцией 52/82 Генеральной Ассамблеи, и просить Специального докладчика при содействии Секретариата Организации Объединенных Наций и в консультации с его группой экспертов подготовить доклад для представления Комиссии социального развития на ее сороковой сессии, в котором ему следует, среди прочего, представить свои мнения о дальнейшей разработке предложений, содержащихся в его докладе о втором сроке его мандата⁵, и о формах дополнения и развития Стандартных правил, а также о том, как активизировать участие соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных региональных организаций в осуществлении Стандартных правил;

⁶ E/CN.5/2000/3, приложение.

⁷ E/CN.5/2000/3.

⁸ E/CN.5/2000/3, приложение, пункты 92–116.

8. *призывает* государства-участники включать в свои доклады соответствующим договорным органам информацию об инвалидах и подтверждает свое предложение Специальному докладчику и соответствующим договорным органам по правам человека, включая Комитет по правам ребенка, в рамках их соответствующих мандатов, укреплять, при необходимости, сотрудничество друг с другом в целях обеспечения того, чтобы правам инвалидов уделялось надлежащее внимание;

9. *просит* Генерального секретаря предложить соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций предоставлять правительствам, по их просьбе, консультативные услуги, среди прочего, в целях формулирования и оценки политики и программ, учитывающих интересы инвалидов, усиления внимания интересам инвалидов в контексте основной деятельности в области технического сотрудничества и создания национальных потенциалов и институтов, предназначенных для дальнейшего поощрения обеспечения равных возможностей в соответствии со Стандартными правилами, и представить доклад Комиссии на ее сороковой сессии;

10. *просит далее* Генерального секретаря укреплять и совершенствовать механизмы консультации, обмена информацией и координации, в соответствующих случаях, и активного участия соответствующих органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и смежных организаций в целях дальнейшего осуществления Стандартных правил, в частности в рамках Административного комитета по координации;

11. *настоятельно призывает* соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций определять пути и методы и разрабатывать в рамках их соответствующих программ вспомогательные услуги и смежные инициативы в целях улучшения условий жизни лиц, ставших инвалидами вследствие пороков развития и вследствие психических нарушений, в особенности женщин и детей;

12. *призывает* правительства, неправительственные организации и частный

сектор продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов, с тем чтобы он мог поддерживать на предсказуемой и устойчивой основе новые и расширенные инициативы на региональном, субрегиональном и национальном уровнях в целях укрепления национального потенциала в области обеспечения равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с участием инвалидов, равно как и деятельность Специального докладчика в течение следующего срока его мандата;

13. *настоятельно призывает* правительства отмечать Международный день инвалидов (3 декабря)⁹, рассматривая его как возможность поощрять права человека инвалидов и расширять информированность об их особых нуждах в целях обеспечения их полного и эффективного участия в жизни общества;

14. *призывает* оказать международную поддержку Африканскому десятилетию инвалидов в 2000–2009 годах в целях поощрения обеспечения равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с участием инвалидов, а также поощрения и защиты их прав человека.

В. Проект решения

2. Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать восьмой сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать девятой сессии Комиссии

Экономический и Социальный Совет:

a) принимает к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать восьмой сессии и одобряет принятые Комиссией резолюции и решения;

b) утверждает следующую предварительную повестку дня и документацию тридцать девятой сессии Комиссии.

⁹ Резолюция 47/3 Генеральной Ассамблеи.

Предварительная повестка дня и документация тридцать девятой сессии Комиссии

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития:
 - a) темы:
 - i) приоритетная тема: укрепление социальной защиты и сокращение уязвимости в глобализирующемся мире;
 - ii) подтема: роль добровольчества в содействии социальному развитию;
 - b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп.
4. Многолетняя программа работы Комиссии на 2002–2006 годы.

Документация

Доклад Генерального секретаря об укреплении социальной защиты и сокращении уязвимости в глобализирующемся мире

Доклад Генерального секретаря о роли добровольчества в содействии социальному развитию

Доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам Международного года пожилых людей

Доклад Генерального секретаря о последующих мероприятиях в отношении Международного года семьи и о десятой годовщине его проведения, отмечаемой в 2004 году

5. Вопросы программ и другие вопросы:
 - a) исполнение и осуществление программ;
 - b) предлагаемая программа работы на двухгодичный период 2002–2003 годов;

с) Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций.

Документация

Записка Генерального секретаря о проекте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов

Записка Генерального секретаря о назначении членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

6. Предварительная повестка дня сороковой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать девятой сессии.

С. Резолюции и решения, доводимые до сведения Совета

3. До сведения Экономического и Социального Совета доводится следующая резолюция, принятая Комиссией социального развития:

Резолюция 38/1

Общий обзор и оценка хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

Комиссия социального развития,

ссылаясь на решение 2, принятое Подготовительным комитетом Специальной сессии Генеральной Ассамблеи по рассмотрению хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и дальнейших инициатив на его первой сессии и озаглавленное «Дальнейшая подготовка к специальной сессии»¹⁰, в котором он предложил Комиссии социального развития на ее тридцать восьмой очередной сессии провести общий обзор хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и препроводить материалы об итогах

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 45 (A/54/45), пункт 72.*

обсуждения в Подготовительный комитет на его второй сессии,

рассматривает приоритетную тему на 2000 год — «Участие Комиссии в общем обзоре хода осуществления решений Встречи на высшем уровне»,

постановляет утвердить согласованные выводы относительно общего обзора и оценки хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, и препроводить их Подготовительному комитету на его второй сессии в апреле 2000 года.

Приложение

Согласованные выводы по общему обзору и оценке хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

1. Одним из важнейших моментов со времени проведения в марте 1995 года Встречи на высшем уровне в интересах социального развития является повышение приоритетности социального развития среди целей национальной и международной политики. Встреча на высшем уровне ознаменовала также признание государствами важного значения интегрирования социальных преобразований в стратегию развития на национальном и международном уровнях, а также ориентации всех усилий в области развития на улучшение положения населения. Обзор и оценка хода осуществления решений Встречи на высшем уровне говорят о том, что было положено начало осуществлению множества новых национальных стратегий и программ. Встреча на высшем уровне оказала несомненное влияние на систему Организации Объединенных Наций, побудив ее переориентировать и активизировать свою деятельность. Но не менее очевидно также то, что последующие меры в области политики на национальном и международном уровнях были неравномерными. Несмотря на определенные достижения, прогресс в некоторых ключевых областях был незначительным, а в других наблюдался явный регресс. Как отмечалось в одном из ключевых разделов аналитического доклада

Генерального секретаря, одним из важных явлений со времени проведения Встречи на высшем уровне является продолжающийся рост неравенства как между государствами, так и в рамках государств. Для достижения согласованных на Встрече на высшем уровне целей нужны более решительные и более всеобъемлющие меры и новые новаторские подходы (которые будут изложены в части III) со стороны всех действующих лиц — национальных и международных, правительственных и неправительственных субъектов — с учетом итогов соответствующих конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

2. В период после Встречи на высшем уровне в результате процесса глобализации возникли новые проблемы в деле осуществления обязательств, взятых на Встрече на высшем уровне, и в реализации ее целей. Глобализация и взаимозависимость открыли множество благоприятных возможностей, но вместе с тем были сопряжены с потенциальным ущербом и издержками. Помимо всего прочего, эти силы форсировали и часто превышали возможности правительств и международного сообщества в том, что касается их использования в интересах всех. Экономический рост был весьма впечатляющим в некоторых областях и разочаровывающим в других. Нынешний характер глобализации порождал чувство неуверенности, по мере того как происходил процесс маргинализации некоторых стран в мировой экономике. Растущая взаимозависимость государств, в результате которой экономические потрясения ощущаются далеко за рамками национальных границ, а также усиление неравенства наглядно выявили недостатки в существующих международных и национальных организационных механизмах и в экономической и социальной политике и усилили необходимость их укрепления с помощью соответствующих реформ. Широко признается необходимость коллективных действий с целью предупреждения или смягчения негативных социальных и экономических последствий глобализации и предоставления всем членам общества, включая лиц с особыми потребностями, возможности в максимальной степени пользоваться ее благами. Для большинства развивающихся стран условия международной торговли ухудшились, а приток финансовых ресурсов на льготных условиях уменьшился. Большое бремя задолженности негативно сказалось

на возможностях правительств обслуживать возрастающий внешний долг и сократило объем ресурсов для целей социального развития. Неправильная разработка программ структурной перестройки негативно сказалась на управленческом потенциале государственных учреждений, а также на способности правительств реагировать на потребности слабых и уязвимых слоев общества в социальном развитии и предоставлять необходимые социальные услуги.

3. Со времени Встречи на высшем уровне политика и программы по обеспечению социального развития осуществлялись в контексте национальных экономических, политических, социальных, правовых, культурных и исторических условий. Наблюдался рост интереса к созданию более благоприятных условий для устойчивого развития путем увязки экономического и социального развития и охраны окружающей среды. Однако эти национальные условия испытывали на себе все большее влияние глобальных факторов и сил, не зависящих от отдельных правительств. Сохраняются серьезные препятствия на пути социального развития, многие из которых были выявлены на Встрече на высшем уровне. К ним относятся следующие: хронический голод; недоедание; проблемы незаконного оборота наркотических средств; организованная преступность; коррупция; иностранная оккупация; вооруженные конфликты; незаконный оборот оружия; терроризм; нетерпимость и разжигание расовой, этнической, религиозной или иной ненависти; ксенофобия; эндемичные, инфекционные и хронические болезни, в частности ВИЧ/СПИД; малярия и туберкулез; и экономические санкции и односторонние меры, идущие вразрез с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций.

4. Конечными целями развития являются повышение уровня жизни населения и предоставление ему возможности в полной мере участвовать в экономической, политической и социальной жизни. Некоторые правительства, в партнерстве с другими действующими лицами, способствовали созданию благоприятных условий для социального развития путем осуществления мер по обеспечению демократии и транспарентности процесса принятия решений; верховенства права; подотчетности

государственных учреждений; расширения возможностей женщин; и равенства мужчин и женщин. Предпринимались также усилия по укреплению мира и безопасности; уважения всех права человека и основных свобод, включая право на развитие; и терпимого отношению к культурному и этническому разнообразию и его уважения. Однако прогресс во всех этих областях был неравномерным и требует дальнейших усилий.

5. На Встрече на высшем уровне были приняты и подтверждены количественные целевые показатели в области основных социальных услуг и официальной помощи в целях развития. Сроком достижения 9 из 13 целевых показателей был установлен 2000 год. Этими целевыми областями являются следующие: образование; уровень неграмотности среди взрослых; улучшение доступа к безопасной воде и санитарии; недоедание среди детей в возрасте до пяти лет; материнская и младенческая смертность и смертность детей в возрасте до пяти лет; продолжительность жизни; смертность и заболеваемость в результате малярии; и доступное и адекватное жилье для всех. Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что прогресс в этих областях остается неудовлетворительным. Если взять, например, образование, т.е. еще 29 стран, где показатели охвата начальным образованием составляют менее 50 процентов при целевом показателе 80 процентов.

6. Идея учета гендерных вопросов во всех основных направлениях деятельности получила широкое признание, однако в некоторых районах мира практическое осуществление этой концепции зачастую еще не начиналось. Во многих странах женщины по-прежнему страдают от дискриминации в том, что касается полного осуществления всех прав человека.

7. Составление национальными правительствами общих и дезагрегированных данных — как качественных, так и количественных — для оценки прогресса в целевых областях является непростой задачей. В этой связи правительства могут, при необходимости, обращаться за помощью к международным организациям. Со времени проведения Встречи на высшем уровне предпринимались усилия в целях улучшения качества и своевременности данных и их странового охвата.

8. Учитывая характер и масштабность многих целей и задач, определенных в Копенгагене, и неизбежный разрыв между началом осуществления политики и достижением ощутимых результатов, для всеобъемлющей оценки результативности новых стратегий и программ понадобится время. Однако представляется возможным высказать следующие предварительные оценки.

Искоренение нищеты

9. Одним из важнейших итогов Встречи на высшем уровне стало выдвижение цели искоренения нищеты на передний план национальных и международных стратегий. На международном уровне принятые в Копенгагене цели в области развития оказывали все большее влияние на политику и планирование двусторонних и многосторонних партнеров по процессу развития. Многие правительства установили национальные целевые показатели сокращения масштабов нищеты и сформулировали планы и стратегии искоренения нищеты, в том числе путем расширения занятости и разработки или укрепления инструментов, необходимых для оценки достигнутого прогресса. Некоторые правительства продолжили разработку существующих планов, программ и мер по искоренению нищеты. Все больше внимания стало уделяться микрокредитованию и другим финансовым инструментам как эффективным инструментам расширения возможностей неимущих слоев населения, и многие страны расширили доступ к таким программам. Многие страны смогли улучшить положение в области грамотности, средней продолжительности жизни, охвата школьным образованием и обеспечения основными социальными услугами, а также усовершенствовали свои системы социальной защиты и сократили младенческую смертность. Однако прогресс был неравномерным и выявил сохраняющееся неравенство в доступе к основным социальным услугам, включая недостаточный доступ к качественному образованию. Особую обеспокоенность в этой связи вызывают нарастающая феминизация нищеты и неравный доступ девочек к образованию. Например, в то время как страны Восточной Азии и Тихого океана достигли показателей охвата образованием, аналогичных соответствующим показателям развитых стран, почти одна треть детей школьного возраста в Африке по-прежнему лишена доступа к

каким бы то ни было формам образования. По оценкам, в южной части Африки за рамками начальной школы остаются 50 млн. детей. В то же время в некоторых странах с переходной экономикой наблюдалось сокращение показателей охвата образованием. Группы с особыми потребностями также по-разному испытывают на себе последствия социальной изоляции и нищеты. Во многих странах не принимается достаточных мер для улучшения их положения.

10. Прогресс в деле искоренения нищеты был неравномерным. Во многих странах число лиц, живущих в условиях нищеты, с 1995 года возросло. Во многих развивающихся странах обеспечение социальными услугами ухудшилось, вследствие чего значительная часть населения лишилась доступа к основным социальным услугам. Нехватка ресурсов, недостаточный уровень экономического развития и, зачастую, ухудшение условий международной торговли, а также слаборазвитость инфраструктуры и неэффективность административных систем подрывали меры по искоренению нищеты. Демографические изменения во многих районах мира порождали новые проблемы и создавали новые препятствия на пути искоренения нищеты. В Африке и наименее развитых странах возобновление экономического роста было едва ощутимым. В то же время в ряде стран с переходной экономикой экономические реформы осуществлялись медленно, а механизмы социальной защиты ослабли. В ряде развитых стран экономический рост и рост доходов позволили повысить уровень жизни многих людей. Однако в некоторых развитых странах безработица способствовала усилению неравенства, нищеты и социальной изоляции. В странах, пострадавших в результате недавнего международного кризиса, наблюдался резкий рост масштабов нищеты, особенно среди женщин и групп с особыми потребностями, а также рост уровня безработицы. Хотя сейчас появились некоторые признаки возобновления роста, резкий откат в этой области на несколько лет отбросил эти страны назад в решении вопросов сокращения масштабов нищеты и безработицы.

11. На Встрече на высшем уровне в интересах социального развития и на четвертой Всемирной конференции по положению женщин в Пекине международное сообщество однозначно признало,

что мужчины и женщины по-разному и неравномерно испытывают на себе последствия нищеты и оказываются в тисках нищеты в результате разных процессов и что без учета этих различий невозможно понять причины нищеты или устранить их с помощью принимаемых государством мер. Сохраняющаяся дискриминация в отношении женщин на рынке труда, существующий разрыв в размере заработной платы мужчин и женщин и неравный доступ к производственным ресурсам и капиталу и к образованию и профессионально-технической подготовке, а также социально-культурные факторы, которые по-прежнему влияют на гендерные отношения и способствуют сохранению существующей дискриминации в отношении женщин, продолжают сдерживать процесс расширения экономических возможностей женщин и усугублять процесс феминизации нищеты. Равенство между мужчинами и женщинами широко признается как существенно важный элемент социального развития, однако в деле его практического обеспечения, включая учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах по искоренению нищеты и расширение возможностей женщин, наблюдается отставание.

Полная занятость

12. Хотя после Встречи на высшем уровне общий прогресс в деле сокращения безработицы был медленным и неравномерным, правительства и гражданское общество, включая частный сектор, стали уделять больше внимания цели обеспечения полной занятости и стратегиям расширения занятости; вновь появилась уверенность в достижимости цели полной занятости. Задача расширения занятости все чаще становится главной задачей социально-экономического развития ввиду ключевого значения занятости для искоренения нищеты и обеспечения социальной интеграции.

13. Международное сообщество уже признало необходимость расширения занятости, соответствующей трудовым нормам, установленным в соответствующих документах Международной организации труда (МОТ) и в других международных документах, включая запрет на принудительный и детский труд и гарантии права объединяться в профсоюзы и права на заключение коллективного договора, права на

равное вознаграждение мужчин и женщин за равный труд и права на недискриминацию при трудоустройстве. Отражением этого явились принятие МОТ Декларации об основополагающих принципах и правах в сфере труда и последующая деятельность в связи с этой декларацией, а также единодушное принятие Конвенции МОТ об искоренении наихудших форм детского труда. Несмотря на определенный прогресс в этом отношении, универсальная ратификация соответствующих конвенций МОТ пока еще не обеспечена.

14. Многие развитые страны активизировали свои меры по расширению занятости, включая инициирование программ создания рабочих мест в сфере социального обслуживания и в производстве других общественных товаров. Эти виды деятельности являются порой относительно трудоинтенсивными, а также позволяют удовлетворить растущий спрос на личные услуги, особенно на услуги для престарелых. В развивающихся странах и в странах с переходной экономикой трудоинтенсивные программы общественных работ, включая инфраструктурные капиталовложения в строительство сельских подъездных дорог, в том числе дорог, обеспечивающих хозяйствам доступ к рынкам, восстановление окружающей среды, орошение и программы возрождения городской среды, оказались эффективными средствами расширения занятости и стимулирования устойчивого развития в интересах людей. Все шире признается важная роль образования, профессионально-технической подготовки и повышения квалификации на всех уровнях в расширении занятости, особенно в долгосрочной перспективе.

15. Несмотря на неуклонный рост занятости в большинстве стран, неравенство между мужчинами и женщинами, проявлениями которого, например, являются разрыв в размере заработной платы и, особенно, несоразмерное бремя семейных обязанностей, по-прежнему препятствовало равному доступу женщин к рынку труда и их участию в нем. Кроме того, в странах, в которых ощущается нехватка адекватных рабочих мест и/или происходит сокращение показателей занятости, женщины часто испытывают на себе несоразмерные последствия этих процессов и вытесняются в неформальный сектор с

характерным для него низким уровнем заработной платы, а также из систем социальной защиты. Во многих районах мира такая ситуация приводила также к нищете и социальной изоляции с соответствующими серьезными последствиями, включая принудительную проституцию, торговлю женщинами и детьми для целей проституции и для целей сексуальной и иной эксплуатации и наихудшие формы детского труда. В то же время в национальных счетах по-прежнему не признается и не учитывается неоплачиваемый труд женщин. Пока никаких универсальных механизмов для оценки неоплачиваемого труда женщин не разработано.

16. Со времени Встречи на высшем уровне наблюдался рост случайной и неформальной занятости. Тенденция к расширению механизмов случайной занятости наблюдалась в промышленно развитых странах с их все более гибкими рынками труда и новыми механизмами заключения контрактов с субподрядчиками. В развивающихся странах отсутствие роста занятости в организованном секторе, наряду с другими факторами, заставляло женщин идти в неформальный сектор, а также приводило к росту миграции в другие страны, где условия на рынках труда более благоприятны. Хотя рост занятости остается наиболее эффективным средством сокращения масштабов нищеты, наблюдается рост числа безработных и не полностью занятых лиц, особенно женщин, положение которых характеризуется отсутствием гарантий занятости, низкой заработной платой и социальной незащищенностью. В последние годы в ряде стран этим вопросам уделялось значительное внимание, включая разработку новых инициатив. В некоторых странах с переходной экономикой наблюдался интенсивный рост теневой экономики.

17. В целях борьбы с социальной изоляцией предпринимались усилия по интегрированию политики гарантирования дохода с активной политикой на рынке труда в интересах лиц, оказавшихся на рынке труда в маргинализованном положении. Все более широко признается то обстоятельство, что такая политика является важным инструментом уменьшения зависимости индивидуумов от социальной помощи, а также важным инструментом их реинтеграции в трудовую деятельность и общество.

18. В ряде стран социальный диалог между сотрудниками, работодателями и правительствами способствовал процессу социального и экономического развития.

Социальная интеграция

19. Социальная интеграция является одной из предпосылок создания мирного и гармоничного общества, в жизни которого участвуют все его члены. Важное значение для социальной интеграции имеют поощрение и защита всех прав человека и основных свобод, формирование культуры мира, терпимости и отказа от насилия, уважение культурного и религиозного многообразия, ликвидация всех форм дискриминации, обеспечение равных возможностей для доступа к производительным ресурсам и управление с участием широких слоев населения. Правительства разработали новые политические инструменты, создали институциональные механизмы, расширили участие населения, активизировали диалог со всеми социальными группами и осуществляют программы, направленные на укрепление социальной сплоченности и солидарности. Однако отсутствие доступа к образованию, хроническая нищета и безработица, неравенство возможностей и доступа к ресурсам приводят к социальному отчуждению и маргинализации. В результате несправедливого распределения возможностей, ресурсов и доходов и неравного доступа к рабочим местам и социальным услугам все большее число людей сталкивается с проблемой нищеты. Во многих странах увеличивается разрыв между теми, кто имеет хорошо оплачиваемую работу, требующую высокой квалификации, и теми, кто вынужден довольствоваться низкооплачиваемыми и негарантируемыми работами с низким уровнем социальной защиты. Из-за сохраняющейся дискриминации и социального отчуждения женщины и девочки оказываются в этом плане в особо уязвимом положении.

20. Правительствам удалось добиться определенного прогресса в формировании общества, в жизни которого все более активное участие принимают все слои населения. Переход все большего числа стран к демократическим формам правления предоставляет всем слоям их населения возможность участвовать во всех сферах

общественной жизни. Децентрализация политической власти и государственного управления с созданием местных и муниципальных органов в ряде случаев способствовали формированию общества, в жизни которого принимают участие все слои населения. В некоторых странах существуют также консультативные механизмы, позволяющие привлекать широкие слои населения к процессу разработки и оценки политики. В этих странах в таких процессах участвуют правительство и гражданское общество, включая и частный сектор. Весьма обнадеживающей тенденцией является укрепление гражданского общества, включая неправительственные организации и различные объединения добровольцев. Во многих странах это предоставляет населению возможность сотрудничать с правительством в качестве партнеров, учитывая и защищая общие интересы и дополняя деятельность государственного сектора. Важным элементом содействия социальной интеграции является поощрение и защита всех прав человека, включая право на развитие. В связи с этим отмечается, что после проведения Встречи на высшем уровне существенно возрос общий уровень ратификации международных документов по правам человека; однако их универсальной ратификации достичь пока не удалось.

21. Правительства осуществляют широкий диапазон политических мер и программ, направленных на удовлетворение особых потребностей уязвимых и обездоленных групп населения и на расширение их участия в процессах развития посредством предоставления им, в частности, социальных услуг, возможностей для трудоустройства и кредитов, а также посредством развития их трудовых навыков и профессиональной подготовки. Однако в этой области необходимы дальнейшие усилия.

22. Защита иммигрантов и трудящихся-мигрантов потребовала осуществления целенаправленной политики, включающей широкий диапазон мер. Правительства были вынуждены обеспечить защиту прав и достоинства мигрантов независимо от их правового статуса. Правительствам пришлось активизировать усилия по обеспечению мигрантам основных социальных услуг, ускорению воссоединения семей зарегистрированных мигрантов, по содействию их социально-экономической интеграции и по обеспечению их

ской интеграции и по обеспечению их равенства перед законом. Однако число стран, присоединившихся к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и ратифицировавших ее, пока еще является недостаточным для вступления ее в силу. После проведения Встречи на высшем уровне в деле осуществления международных документов, касающихся защиты мигрантов, был достигнут лишь незначительный прогресс, и по-прежнему имеют место проблемы, связанные с нарушениями прав человека трудящихся-мигрантов. Во многих районах мира мигранты подвергаются дискриминации, а зарегистрированным мигрантам не обеспечивается надлежащая социальная защита.

23. Несмотря на попытки устранить причины появления потоков беженцев и перемещенных лиц и неблагоприятные последствия этих явлений, многие страны — особенно те, которые принимают большое число беженцев, — по-прежнему нуждаются в международной поддержке для предоставления беженцам основных социальных услуг.

24. Практически во всех регионах мира наблюдается хоть и неравномерный, но все более заметный прогресс в деле обеспечения равенства и равноправия между мужчинами и женщинами, однако в период кризисов и структурной перестройки экономики женщины оказываются в наиболее неблагоприятном положении. Во многих странах приняты национальные стратегии осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, включая общие рекомендации, касающиеся политики, и конкретные планы действий, однако процесс повышения статуса женщин и содействия обеспечению равноправия между мужчинами и женщинами развивается медленными и неравномерными темпами. Различные формы насилия в отношении женщин и девочек по-прежнему являются хронической проблемой для многих стран. Они создают препятствия на пути к социальной интеграции, к обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и всестороннему осуществлению женщинами прав человека.

25. Все более широкое признание получает тот факт, что семья является основной ячейкой общества и что она играет ключевую роль в социальном развитии, являясь важным фактором

обеспечения социальной сплоченности и интеграции. В различных культурных, политических и социальных системах существуют самые различные формы семьи.

26. Рост числа конфликтов, связанных с проявлением насилия, в том числе и тех, которые обусловлены проблемами местной автономии и стремлением к этнической обособленности, а также конфликтов, вызванных распределением ресурсов, препятствует социальной интеграции и отвлекает внимание и ресурсы от социально-экономического развития на нужды их урегулирования. Это явление лишь подчеркивает важное значение социальной интеграции и доступа к основным социальным услугам, как мер, направленных на предотвращение кризисных ситуаций. Доступ к основным социальным услугам в условиях конфликта и обеспечение социальной интеграции в постконфликтный период также являются важными средствами предотвращения кризисных ситуаций.

27. Социально-экономическое развитие по-прежнему затрудняют препятствия на пути осуществления права народов на самоопределение, в частности народов, проживающих в условиях колониального или других форм чужеземного гнета или иностранной оккупации.

28. В ряде стран на социальном развитии негативно сказываются односторонние меры, идущие вразрез с нормами международного права и положениями Устава Организации Объединенных Наций. Эти меры препятствуют развитию международной торговли, затрудняют всестороннее социально-экономическое развитие, оказывают негативное воздействие на благополучие населения затрагиваемых стран.

Африка и наименее развитые страны

29. На Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития правительства взяли на себя обязательство ускорить экономическое и социальное развитие, а также развитие людских ресурсов стран Африки и наименее развитых стран. Соответствующим странам и их международным партнерам еще только предстоит выполнить многие из тех задач, которые были поставлены на Встрече на высшем уровне, хотя доноры по-прежнему оказывают поддержку усилиям, предпринимаемым в этой

области странами Африки и наименее развитыми странами.

30. Ухудшение социально-экономического положения наименее развитых стран заставляет уделять первоочередное внимание многим до сих пор не выполненным международным обязательствам, касающимся развития наименее развитых стран. Многие из этих стран столкнулись с проблемой сокращения их доли официальной помощи в целях развития (ОПР), а в достижении согласованного показателя 0,15–0,2 процента ВВП, выделяемого в виде ОПР наименее развитым странам, не удалось добиться никакого прогресса. Масштабы технического сотрудничества, осуществляемого Организацией Объединенных Наций и связанными с ней учреждениями, после проведения Встречи на высшем уровне также сократились.

31. Африканские страны предпринимают целенаправленные усилия по выполнению взятых в Копенгагене обязательств, однако их внутренние и внешние проблемы по-прежнему существенно затрудняют прогресс в этой области. Для выполнения всех обязательств в полном объеме необходима мобилизация ресурсов на национальном и международном уровнях в целях ускорения темпов социально-экономического развития Африки и наименее развитых стран на основе целостного и всеобъемлющего подхода. Исключительно важное значение для социального развития Африки и наименее развитых стран имеет обеспечение равного доступа к образованию и здравоохранению, создание возможностей для доходобразующих видов деятельности, предоставление земельных наделов и кредитов, наличие соответствующей инфраструктуры и технологии, а также официальная помощь в целях развития и уменьшение бремени задолженности.

32. Показатели социального развития стран Африки свидетельствуют о том, что этому континенту во многом не удалось добиться осуществления целей, поставленных пять лет назад на Встрече на высшем уровне. Около 90 процентов стран Африки, расположенных к югу от Сахары, так и не достигли целевых показателей детской смертности, установленных на 2000 год. В течение 1995–2000 годов продолжительность жизни в 41 из 53 стран по-прежнему не достигала 60 лет. Широкое распространение ВИЧ/СПИДа самым

серьезным образом сказывается на социально-экономическом и политическом положении и на безопасности ряда стран, в наибольшей степени пострадавших от этой эпидемии.

33. В ряде стран достигнут определенный прогресс в создании демократических институтов, однако в целях ускорения темпов экономического и социального развития в Африке и наименее развитых странах необходимо добиться дальнейшего прогресса в деле их укрепления, при этом такие институты должны быть подотчетными, а их деятельность должна носить транспарентный характер.

34. В условиях стремительной глобализации мировой экономики Африка по-прежнему подвергается маргинализации. Ухудшение условий торговли сырьевыми товарами — основного экспорта африканских стран — привело к сокращению объема национального дохода и накоплений, необходимых для инвестиций. Бремя внешней задолженности существенно ограничивает объемы ресурсов, выделяемых на цели социального развития. Кроме того, обещания оказать официальную помощь в целях развития развивающимся странам в целом и наименее развитым странам в частности так и остались невыполненными. Для интеграции Африки и наименее развитых стран в мировую экономику необходимы более согласованные усилия и более благоприятные международные условия.

Мобилизация ресурсов на цели социального развития

35. Мобилизация внутренних и международных ресурсов на цели социального развития является одним из важнейших аспектов осуществления принятых в Копенгагене обязательств. После Встречи на высшем уровне все больше внимания стало уделяться реформам, направленным на обеспечение более эффективного и рационального использования имеющихся ресурсов. Однако несовершенство национальных механизмов получения доходов и сбора налогов, а также новые сложные задачи с сфере социальных услуг и социальной защиты, обусловленные, в частности, демографическими изменениями и другими факторами, ставят под угрозу финансирование социальных служб и систем социальной защиты многих стран. В ряде стран принята новая методика

составления бюджета и отчета о его исполнении. Ценный вклад в повышение эффективности оказания социальных услуг вносят участвующие в этой деятельности местные власти, гражданское общество и пользующиеся этими услугами общины.

36. В ряде стран в силу различных причин происходит переход от государственной системы обеспечения всеобщей социальной защиты к системе адресной помощи, предоставляемой в зависимости от уровня дохода. Причинами такого перехода отчасти являются постоянно остающийся на прежнем уровне либо сокращающийся объем государственных доходов или необходимость сокращения бюджетного дефицита, а также изменение приоритетов в распределении государственных ассигнований. Помимо этого, изменения в системе обеспечения социальной защиты обусловлены необходимостью создания новых рабочих мест и обеспечения стимулов для безработных или частично безработных, наличием новых социальных проблем и необходимостью удовлетворения особых потребностей уязвимых или маргинализированных групп населения. В ряде стран принцип обеспечения для всех бесплатных услуг, таких, как услуги в сфере здравоохранения, образования и водоснабжения, был заменен другим принципом, предусматривающим оплату за услуги, приватизацию и более избирательное предоставление социальных услуг. Однако во многих странах пока еще неясны последствия введения таких мер, особенно для бедных и уязвимых слоев населения.

37. Несмотря на то, что на Встрече на высшем уровне страны-доноры вновь взяли на себя обязательства в отношении согласованного целевого показателя — выделять 0,7 процента их ВВП на официальную помощь в целях развития, общий объем такой помощи по-прежнему сокращается. К настоящему времени этот показатель достигнут лишь четырьмя странами, и еще одна страна приближается к нему. В то же время уменьшается и относительная роль ОПР в рамках различных форм финансирования развития. Однако в результате проведения Встречи на высшем уровне в политике, касающейся использования ОПР, теперь более четко определяются объемы средств, выделяемых на цели социального развития. Официальная помощь в целях развития неизменно оказывается более эффективной в тех случаях, когда

получающие ее страны привержены стратегиям, направленным на обеспечение роста, которые дополняются целями и стратегиями, направленными на искоренение нищеты. Большинство стран-доноров считают, что искоренение нищеты на основе устойчивого развития является главной целью сотрудничества, осуществляемого в интересах развития. В своих программах структурной перестройки и в политике, касающейся предоставления займов, бреттон-вудские учреждения начали уделять более пристальное внимание вопросам социального развития. В настоящее время предпринимаются усилия по дальнейшему укреплению этого процесса.

38. Осуществление Инициативы «20/20» способствовало тому, что заинтересованные правительства и доноры стали выделять больший объем ресурсов на основные социальные услуги и приняли меры по повышению эффективности их использования на более справедливой основе. Эта инициатива подчеркнула также необходимость обеспечения дополнительных ресурсов для эффективного осуществления программ социального развития и привлекла внимание к трудностям и проблемам, с которыми сталкиваются многие страны, в частности развивающиеся, при мобилизации или перераспределении внутренних ресурсов.

39. В последнее время все большее признание получает тот факт, что увеличивающееся бремя внешней задолженности большинства развивающихся стран становится чрезмерным и представляет собой одно из основных препятствий для достижения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития, направленного на повышение уровня благосостояния населения, и в деятельности по искоренению нищеты. Во многих развивающихся странах, а также в странах с переходной экономикой чрезмерные расходы, связанные с обслуживанием внешнего долга, резко ограничивают их возможности в плане оказания содействия социальному развитию и предоставления основных услуг. Хотя инициатива в отношении стран, имеющих большую задолженность, может существенно сократить расходы по обслуживанию долга охватываемых ею стран, к настоящему времени она принесла пользу лишь весьма незначительному их числу. В последнее время были приняты меры по

укреплению этой инициативы, с тем чтобы облегчение бремени задолженности осуществлялось более быстрыми темпами, в более значительном объеме и в более широких масштабах. Облегчение бремени задолженности осуществляется в контексте стратегий борьбы с нищетой, в рамках которых правительства и гражданское общество на совместной основе берут на себя обязательство использовать высвобождающиеся финансовые ресурсы для сокращения масштабов нищеты. Несколько предоставляющих займы стран выступили с двусторонними инициативами по аннулированию задолженности, которые выходят за рамки упомянутой выше инициативы в отношении стран, имеющих большую задолженность.

40. Система микрокредита и другие финансовые механизмы предоставляют финансовые и другие услуги тем, кто во многих случаях не может рассчитывать на традиционный банковский сектор, таким образом делается попытка охватить финансовыми услугами наиболее бедные семьи. Весьма важную роль в таких инициативах играют женщины. Опыт показывает, что женщины вполне кредитоспособны, и когда они получают доходы, они вносят более непосредственный вклад в развитие экономики.

41. В период, прошедший после проведения Встречи на высшем уровне, проблемы внешней задолженности развивающихся стран со средним уровнем дохода в значительной степени препятствовали их усилиям по обеспечению социального развития. В связи с этим возникла необходимость согласованных национальных и международных усилий, направленных на эффективное решение проблемы внешней задолженности этой категории развивающихся стран, в целях предотвращения их потенциальных проблем, связанных с долговым бременем.

Создание потенциала по осуществлению социальной политики и программ

42. Создание потенциала является важным средством обеспечения на национальном уровне благоприятных политических и социально-экономических условий и необходимой правовой основы для развития и социального прогресса. Государства-члены приняли ряд мер, направленных на наращивание их потенциала для достижения

целей, поставленных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, включая принятие долгосрочных стратегий социального развития; проведение национальных оценок их институционального потенциала; реализацию законодательных инициатив по созданию благоприятных условий; налаживание партнерских связей с гражданским обществом; вовлечение населения в деятельность по обеспечению управления на местах; обеспечение учета гендерной проблематики в осуществляемой политике и программах; повышение транспарентности и подотчетности структур управления; укрепление механизмов осуществления, контроля и оценки социальной политики, программ и проектов; и налаживание технического сотрудничества. Однако в период, прошедший после проведения Встречи, государства также сталкивались со все большими проблемами, которые ограничивали возможности использования их потенциала. В ряде стран обострение проблем, с которыми сталкиваются правительства, включая бюджетно-финансовые и политические проблемы, привело к сокращению осуществляемых государством программ и мероприятий.

43. Государства играют важную роль в оказании основных социальных услуг, однако в некоторых странах государство уже не является их единственным поставщиком, и его роль теперь сводится к созданию общих благоприятных условий для социального развития с большей долей ответственности за обеспечение справедливого распределения качественных социальных услуг и широкого доступа к ним. Такое развитие событий лишь подчеркивает необходимость укрепления государственных учреждений для обеспечения эффективной основы справедливого предоставления основных социальных услуг для всех. Наряду с этим признается, что эффективный и подотчетный государственный сектор имеет исключительно важное значение для обеспечения оказания социальных услуг.

44. Важным элементом усилий правительств, направленных на создание потенциала для обеспечения социального развития, является международное сотрудничество. Техническое сотрудничество, в том числе и осуществляемое Организацией Объединенных Наций, оказывает поддержку этим усилиям правительств, хотя во

многих областях оно требует укрепления и расширения.

4. До сведения Экономического и Социального Совета доводится следующие решения, принятые Комиссией социального развития:

Решение 38/100

Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей

Комиссия социального развития,

ссылаясь на резолюцию 54/24 Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1999 года "Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: общество для людей всех возрастов",

ссылаясь также на резолюцию 37/2, принятую Комиссией социального развития на ее тридцать седьмой сессии,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в резолюции 54/24 поручила Комиссии социального развития осуществить пересмотр Международного плана действий по проблемам старения и разработку долгосрочной стратегии по проблемам старения к 2002 году,

1. *постановляет* учреждать на своей тридцать девятой и сороковой сессиях в 2001 и 2002 годах сессионную рабочую группу открытого состава Комиссии социального развития, которая займется пересмотром Международного плана действий по проблемам старения и разработкой долгосрочной стратегии по проблемам старения для ее представления второй Всемирной ассамблее по проблемам старения;

2. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее тридцать девятой сессии, на комплексной основе, первый проект долгосрочной стратегии по проблемам старения и проект пересмотренного плана действий, как это испрошено в резолюции 54/24 Генеральной Ассамблеи;

3. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету продлить до 2002 года мандат Консультативной группы Комиссии социального развития по подготовке к Международному году пожилых людей, с тем чтобы она могла в рамках

последующей деятельности по итогам Международного года служить форумом для обмена мнениями относительно подготовки ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения;

4. *постановляет* отложить проведение пятого обзора и оценки Международного плана действий по проблемам старения до завершения работы по пересмотру Плана и разработки долгосрочной стратегии по проблемам старения.

Решение 38/101

Документы, рассмотренные в связи с вопросом о последующих мероприятиях по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

Комиссия социального развития принимает к сведению следующие документы:

а) Всеобъемлющий доклад об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (A/AC.253/13-E/CN.5/2000/2);

б) Симпозиум по вопросу о государствах, рынках и социальном прогрессе: роль и сотрудничество государственного и частного секторов A/AC.253/14-E/CN.5/2000/5).

Глава II

Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

5. Комиссия социального развития рассмотрела пункт 3 своей повестки дня (Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне: а) приоритетная тема: участие Комиссии в общем обзоре хода осуществления решений Встречи на высшем уровне; б) обзор соответствующих планов и программ действий Организации, касающихся положения социальных групп) на своих 1–10 –м заседаниях 8–10, 14, 16 и 17 февраля и 7, 14 и 17 марта 2000 года. Комиссии были представлены следующие документы:

а) всеобъемлющий доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Всемирной

встречи на высшем уровне в интересах социального развития (A/AC.253/13-E/CN.5/2000/2);

б) записка Генерального секретаря о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов (E/CN.5/2000/3 и Corr.1);

с) доклад Генерального секретаря о Международном году пожилых людей, 1999 год (E/CN.5/2000/4);

д) доклад о симпозиуме по вопросу о государствах, рынках и социальном прогрессе: роль и сотрудничество государственного и частного секторов (A/AC.253/14-E/CN.5/2000/5).

6. На 1-м заседании, состоявшемся 8 февраля, выступил Председатель тридцать седьмой сессии Комиссии социального развития г-н Аурелио Фернандес (Испания), который объявил об открытии сессии и обратился со вступительным словом к членам Комиссии.

7. На том же заседании перед Комиссией выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

8. Кроме того, на том же заседании со вступительным заявлением выступил Директор Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам.

Действия, предпринятые Комиссией

9. На возобновленном 10-м заседании, состоявшемся 17 марта, Комиссия по предложению Председателя постановила принять к сведению документы, представленные по данному пункту повестки дня (см. главу I, раздел C, решение 38/101).

Приоритетная тема: участие Комиссии в общем обзоре хода осуществления решений Встречи на высшем уровне

10. Комиссия рассмотрела пункты 3(а) своей повестки дня на своих 1–4, 6, 7 и 10-м заседаниях 8–10 и 14 февраля и 7, 14 и 17 марта 2000 года.

11. На 1-м заседании, состоявшемся 8 февраля, со вступительным заявлением выступил Директор Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам.

12. На том же заседании с заявлениями выступили представители Нигерии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Южной Африки и Соединенных Штатов Америки, а также наблюдатели от Португалии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, а также от имени стран Центральной и Восточной Европы, ассоциированных с Европейским союзом, Болгарии, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии и Словении, и ассоциированных стран Кипра, Мальты и Турции, а также Лихтенштейна и Норвегии, стран — членов Европейской ассоциации свободной торговли, которые также являются членами Европейской экономической зоны) и Ирландии.

13. На 2-м заседании, состоявшемся 8 февраля, с заявлениями выступили представители Российской Федерации и Японии, а также наблюдатель от Украины.

14. На том же заседании с заявлениями выступили представители Международной организации труда и Добровольцев Организации Объединенных Наций.

15. Кроме того, на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международной федерации по преподаванию домоводства, Международной торговой палаты (также от имени Международной организации работодателей), Фонда по изучению проблемы прав семьи, Международного движения католиков за мир «Пакс Кристи», Международной конфедерации свободных профсоюзов, Международного сотрудничества в целях развития и солидарности, организации «Социальный патруль» и Всемирного духовного университета «Брахма Кумарис».

16. На 3-м заседании, состоявшемся 9 февраля, с заявлениями выступили представители Канады, Республики Корея, Ямайки, Пакистана, Румынии, Беларуси, Алжира, Китая, Марокко, Филиппин,

Индонезии, Свазиленда и Камеруна, а также наблюдатели от Колумбии (от имени Группы Рио) и Ирака.

17. На 4-м заседании, состоявшемся 9 февраля, с заявлением выступил представитель Эквадора.

18. На том же заседании с заявлением выступил представитель Программы развития Организации Объединенных Наций.

19. Кроме того, на том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от неправительственной организации «Пакс Романа».

20. На 6-м заседании, состоявшемся 10 февраля, с заявлениями выступили представители Нигерии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и Японии, а также наблюдатель от Португалии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза).

21. На возобновленном 10-м заседании, состоявшемся 7 марта, с заявлением выступил заместитель Председателя г-н Луис Фернандо Карранса-Сифунтес (Гватемала), после чего с заявлениями выступили представители Алжира, Нигерии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Кубы и Соединенных Штатов, а также представитель от Португалии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза).

22. На возобновленном 10-м заседании, состоявшемся 14 марта, с заявлением выступил заместитель Председателя, после чего с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Кубы, Нигерии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Канады, Алжира, Японии, Гватемалы, Пакистана, Судана, Китая, Российской Федерации, Франции, Чили и Индии, а также наблюдатели от Португалии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Ирака, Сирийской Арабской Республики и Египта.

Действия, предпринятые Комиссией

Проект согласованных выводов, содержащийся в документе E/CN.5/2000/L.8, и поправки к нему, содержащиеся в документе E/CN.5/2000/L.9

23. На возобновленном 10-м заседании, состоявшемся 17 марта, Комиссии был представлен проект документа, озаглавленного «Общий обзор и оценка хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития: проект согласованных выводов, представленный заместителем Председателя Комиссии Луисом Фернандо Каррансой-Сифуэнтесом (Гватемала) по итогам неофициальных консультаций» (E/CN.5/2000/L.8).

24. На том же заседании заместитель Председателя Комиссии внес следующие устные поправки:

а) пункт 28, читавшийся следующим образом:

«28. Опыт, приобретенный после Встречи на высшем уровне, свидетельствует о том, что в ряде стран на социальной интеграции и развитии в значительной степени сказываются односторонние меры, идущие вразрез с нормами международного права и положениями Устава Организации Объединенных Наций. Эти меры препятствуют развитию международной торговли, затрудняют всестороннее социально-экономическое развитие, оказывают негативное воздействие на благополучие населения затрагиваемых стран и вынуждают эти страны отвлекать внимание и ресурсы от социального развития»,

был изменен следующим образом:

«28. В ряде стран на социальном развитии негативно сказываются односторонние меры, идущие вразрез с нормами международного права и положениями Устава Организации Объединенных Наций. Эти меры препятствуют развитию международной торговли, затрудняют всестороннее социально-экономическое развитие, оказывают негативное воздействие на благополучие населения затрагиваемых стран».

б) были опущены квадратные скобки в пунктах 37, 38 и 39.

25. На том же заседании Комиссия приняла проект согласованных выводов с внесенной в него устной поправкой (см. главу I, раздел C, резолюцию 38/1, приложение).

26. Кроме того, на том же заседании Комиссии были представлены поправки к проекту согласованных выводов, представленных Соединенными Штатами (E/CN.5/2000/L.9), которые читаются следующим образом:

1. Заключить в скобки последнюю часть заключительного предложения пункта 3, которая гласит следующее:

«[и экономические санкции и односторонние меры, идущие вразрез с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций]».

2. Вставить следующие новые пункты после пункта 28 и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов:

«29. После Встречи на высшем уровне на своей двадцать шестой сессии (декабрь 1995 года) Международный комитет Красного Креста (МККК) рекомендовал государствам рассматривать:

а) при разработке, ведении и обзоре экономических санкций вопрос о возможных негативных последствиях таких санкций для гуманитарного положения гражданского населения государства, против которого они направлены, а также третьих государств, на которых могут негативно сказаться такие меры;

б) вопрос об устранении краткосрочных и долгосрочных последствий одобренных Организацией Объединенных Наций экономических санкций для тех, кто находится в наиболее уязвимом положении, и о наблюдении за этими последствиями там, где они применяются;

в) вопрос об оказании чрезвычайной помощи испытывающим воздействие экономических санкций наиболее уязвимым группам гражданского населения, когда это

требуется международным гуманитарным правом, с учетом имеющихся у них ресурсов.

30. На своей двадцать шестой сессии МККК также призвал государства разрешать проведение операций по оказанию чрезвычайной помощи строго гуманитарного характера в интересах наиболее уязвимых групп гражданского населения, когда это требуется международным гуманитарным правом.

31. На своей двадцать седьмой сессии МККК рекомендовал Совету Безопасности до введения экономических санкций учитывать потребности гражданского населения и, при необходимости, делать исключения гуманитарного характера. Государства с удовлетворением приняли к сведению записку Председателя Совета Безопасности о работе Комитета по санкциям от 29 января 1999 года, особенно пункт, касающийся воздействия санкций в гуманитарной области».

27. В свете принятия документа E/CN.5/2000/L.8 поправки, содержащиеся в документе E/CN.5/2000/L.9, были сняты.

**Проект резолюции E/CN.5/2000/L.7
и поправка к нему, содержащаяся
в документе E/CN.5/2000/L.10**

28. На возобновленном 10-м заседании, состоявшемся 17 марта, Комиссия рассмотрела проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комиссии по итогам неофициальных консультаций (E/CN.5/2000/L.7), на основании которой Комиссия препроводила проект согласованных выводов об общем обзоре хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития Подготовительному комитету специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», на его второй сессии в апреле 2000 года.

29. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции (см. главу I, раздел C, резолюцию 38/1).

30. Кроме того, на том же заседании Комиссия рассмотрела поправку, представленную представителем Канады (E/CN.5/2000/L.10), которая читается следующим образом:

Заменить пункт постановляющей части следующим пунктом:

«постановляет препроводить Подготовительному комитету на его второй сессии в апреле 2000 года информацию о результатах ее обсуждения во исполнение вышеупомянутого мандата, как это отражено в документе, содержащемся в приложении к настоящей резолюции».

31. В свете принятия проекта резолюции E/CN.5/2000/L.7 поправка, содержащаяся в документе E/CN.5/2000/L.10, была снята.

**Обзор соответствующих планов и
программ действий Организации
Объединенных Наций, касающихся
положения социальных групп**

32. Комиссия рассмотрела пункт 3(b) своей повестки дня на своих 4, 5, 8 и 9-м заседаниях, состоявшихся 9, 10, 16 и 17 февраля.

**Сообщение Специального докладчика по
контролю за осуществлением Стандартных
правил обеспечения равных возможностей
для инвалидов и обсуждение с ним
соответствующих вопросов**

33. На 4-м заседании, состоявшемся 9 февраля, Специальный докладчик Комиссии социального развития по контролю за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов Бенгт Линдквист выступил в Комиссии, после чего с заявлениями выступили представители Швеции, Филиппин, Ямайки, Китая и Российской Федерации, а также наблюдатель от Португалии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), принявшие участие в обсуждении.

34. На том же заседании с заявлениями выступили представители Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и Центра

Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).

35. Кроме того, на том же заседании с заявлением выступил представитель Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО). С заявлениями выступили наблюдатели от Всемирной федерации глухих, Международной организации инвалидов, организации «Инклучн интернэшнл» и Всемирного союза слепых — неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

36. На 5-м заседании, состоявшемся 10 февраля, со вступительным заявлением выступил директор Отдела социальной политики и развития.

37. На том же заседании с заявлением выступил Координатор Консультативной группы по проблемам старения г-н Аурелио Фернандес (Испания).

38. Кроме того, на том же заседании с заявлениями выступили представители Нигерии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Испании, Швеции, Республики Корея, Беларуси, Индонезии, Филиппин, Индии, Ямайки, Камеруна, Российской Федерации, Таиланда, Ганы и Китая, а также наблюдатели от Португалии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, Болгарии, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении и ассоциированных стран Кипра и Мальты, а также Исландии и Норвегии, стран — членов Европейской ассоциации свободной торговли, которые являются также членами Европейской экономической зоны) и Украины.

39. На том же заседании с заявлением выступил представитель ЭСКАТО. Кроме того, с заявлением выступил наблюдатель от Американской ассоциации лиц, вышедших на пенсию или в отставку, — неправительственной организации, имеющей консультативный статус с Экономическим и Социальным Советом.

Действия, предпринятые Комиссией

Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения

40. На 8-м заседании, состоявшемся 16 февраля, представитель Доминиканской Республики от имени Австрии*, Андорры*, Аргентины, Бельгии*, Бенина, Гаити, Ганы, Гватемалы, Германии, Греции*, Дании, Доминиканской Республики, Индии, Индонезии, Ирландии*, Испании, Италии*, Камеруна, Канады, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Люксембурга, Мальты, Марокко, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Панамы*, Португалии*, Республики Корея, Российской Федерации, Свазиленда, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии*, Таиланда, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чили, Швеции, Эквадора, Южной Африки, Ямайки и Японии представил на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения» (E/CN.5/2000/L.3). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Алжир, Бангладеш*, Гайана*, Нигерия, Пакистан, Польша, Румыния и Чешская Республика*.

41. На 9-м заседании, состоявшемся 17 февраля, Секретарь Комиссии зачитал следующее заявление о последствиях для бюджета по программам:

«Согласно пункту 1 постановляющей части проекта резолюции Генеральной Ассамблеи предстоит принять решение о созыве второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения в 2002 году, посвятив ее общему обзору результатов проведения первой Всемирной ассамблеи по проблемам старения, а также принятию пересмотренного плана действий и долгосрочной стратегии по проблемам старения. Расходы, связанные с осуществлением просьб, содержащихся в этом пункте постановляющей части, в частности расходы по созыву второй Всемирной

* Страны, не являющиеся членами Комиссии, участвующие в ее работе в соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (E/5975/Rev.1).

ассамблеи по проблемам старения, будут включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

В пункте 3 постановляющей части Генеральной Ассамблеи рекомендуется принять предложение правительства Испании о проведении второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения в этой стране в апреле 2000 года. Если Генеральная Ассамблея примет предложение правительства Испании выступить в качестве принимающей страны второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, то в соответствии с пунктом 5 резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи разница в расходах между Нью-Йорком и Испанией будет покрыта принимающим правительством.

В пункте 6 постановляющей части говорится, что Комиссия социального развития будет выполнять функции подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения и в этом качестве будет открыта для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и наблюдателей в соответствии с установленной практикой Генеральной Ассамблеи.

В бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов предусмотрены ассигнования на основное и конференционное обслуживание Комиссии социального развития на ее тридцать девятой и сороковой сессиях. Удовлетворение содержащейся в пункте 6 постановляющей части просьбы об обслуживании двух сессий Подготовительного комитета (в 2001 и 2002 годах) потребует ассигнований на конференционное обслуживание, в том числе на устный перевод со всех шести языков, письменный перевод, техническое редактирование и издание соответствующей документации на всех языках, сметный объем которых составляет 169 000 долл. США на одну сессию.

В бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов предусмотрены ассигнования не только на

совещания, запланированные во время подготовки бюджета, но и на совещания, проведение которых санкционируется позднее, при условии, что число и график проведения совещаний будут соответствовать той схеме, которая действовала в прошлые годы. В результате для конференционного обслуживания заседаний Подготовительного комитета в 2001 году дополнительных ресурсов не потребуется. Потребности в ресурсах на проведение заседаний Подготовительного комитета в 2002 году будут включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

В соответствии с пунктом 8 постановляющей части Генеральному секретарю предлагается учредить финансируемый за счет добровольных взносов технический комитет, состоящий из экспертов, назначенных на географически сбалансированной основе, который помогал бы ему выработать предложения в ходе подготовительного процесса.

В пункте 12 постановляющей части содержится призыв Генеральной Ассамблеи вносить добровольные взносы в Целевой фонд по проблемам старения для поддержки деятельности по подготовке второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, включая участие в ней наименее развитых стран.

Просьбы, содержащиеся в пунктах 8 и 12 постановляющей части, будут удовлетворяться за счет добровольных взносов; ожидается, что в ответ на эти просьбы будут поступать добровольные взносы.

Что касается использования добровольных взносов для поддержки участия во второй Всемирной ассамблеи наименее развитых стран, то следует отметить, что это будет предполагать исключение из положения резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 года, касающегося оплаты путевых расходов и суточных членам органов системы Организации Объединенных Наций, в том числе вспомогательных органов. Кроме того, насколько понимает Секретариат, поддержка,

которая должна быть предоставлена наименее развитым странам, будет состоять из оплаты из внебюджетных источников путевых расходов одного представителя от каждой наименее развитой страны для участия в работе второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения.

Как следует из вышесказанного, принятие Комиссией проекта резолюции не повлечет за собой дополнительных расходов по бюджету по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов».

42. Кроме того, на том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов, Пакистана и Испании.

43. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции (см. главу I, раздел A, резолюцию I).

Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей

44. На 8-м заседании, состоявшемся 16 февраля, представитель Доминиканской Республики от имени Австрии*, Андорры*, Аргентины, Бельгии*, Бенина, Гаити, Ганы, Гватемалы, Германии, Греции*, Дании, Доминиканской Республики, Индии, Индонезии, Ирландии*, Испании, Италии*, Камеруна, Канады, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Люксембурга, Мальты, Марокко, Нидерландов, Норвегии, Панамы*, Португалии*, Республики Корея, Российской Федерации, Свазиленда, Соединенного Королевства*, Таиланда, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чили, Швеции, Эквадора, Южной Африки, Ямайки и Японии представил проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей» (E/CN.5/2000/L.4). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Алжир, Бангладеш*, Нигерия, Пакистан, Румыния и Чешская Республика*.

45. На 9-м заседании, состоявшемся 17 февраля, секретарь Комиссии выступил со следующим

заявлением о последствиях для бюджета по программам:

«Согласно пункту 1 проекта решения Генеральной Ассамблеи предстоит решить вопрос об учреждении на тридцать девятой и сороковой сессиях Комиссии социального развития в 2001 и 2002 годах сессионную рабочую группу открытого состава Комиссии, которая займется пересмотром Международного плана действий по проблемам старения и разработкой долгосрочной стратегии по проблемам старения для ее представления второй Всемирной ассамблее по проблемам старения.

В бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов предусмотрены ассигнования на основное и конференционное обслуживание Комиссии социального развития на ее тридцать девятой и сороковой сессиях, но не совещаний рабочей группы. Проведение совещаний рабочей группы потребует ассигнований на конференционное обслуживание, в том числе на устный перевод со всех шести языков, а также письменный перевод, техническое редактирование и издание соответствующей документации на всех языках, сметный объем которых составит 169 000 долл. США на одну сессию.

В бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов предусмотрены ассигнования не только на совещания, запланированные во время подготовки бюджета, но и на совещания, проведение которых санкционируется позднее, при условии, что число и график проведения совещаний будут соответствовать той схеме, которая действовала в прошлые годы. В результате на конференционное обслуживание совещаний рабочей группы в 2001 году дополнительных ресурсов не потребуется. Ресурсы на проведение совещаний в 2002 году будут включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов».

* Страны, не являющиеся членами Комиссии, участвующие в ее работе в соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (E/5975/Rev.1).

Глава III

Предварительная повестка дня тридцать девятой сессии Комиссии

46. На своем 8-м заседании, состоявшемся 16 февраля 2000 года, Комиссия рассмотрела пункт 4 своей повестки дня. Комиссии был представлен проект предварительной повестки дня тридцать девятой сессии, а также перечень испрашиваемых документов (E/CN.5/2000/L.5).

47. На том же заседании с заявлениями выступили представители Ямайки, Алжира и Судана, а также наблюдатели от Португалии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Египта, после чего в предварительную повестку дня была внесена поправка путем включения в нее пункта, озаглавленного «Многолетняя программа работы Комиссии на 2002–2006 годы».

48. Комиссия постановила утвердить предварительную повестку дня тридцать девятой сессии Комиссии с внесенными в нее устными поправками, а также перечень испрашиваемых документов (глава I, раздел C, проект решения II).

Глава IV

Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать восьмой сессии

49. На возобновленном 10-м заседании, состоявшемся 17 марта 2000 года, заместитель Председателя/Докладчик представил проект доклада Комиссии о работе ее тридцать восьмой сессии (E/CN.5/2000/L.2).

50. Комиссия утвердила доклад и поручила Докладчику завершить работу над ним.

Глава V

Организация сессии

A. Открытие и продолжительность сессии

51. Комиссия социального развития провела свою тридцать восьмую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 8–17 февраля, 14 и 17 марта 2000 года. Комиссия провела 10 заседаний (с 1-го по 10-е) и ряд неофициальных заседаний.

B. Участники

52. В соответствии с резолюцией 1996/7 Экономического и Социального Совета от 22 июля 1996 года в состав Комиссии входят 46 государств — членов Организации Объединенных Наций, избираемых на основе принципа справедливого географического распределения.

53. В работе сессии участвовали 46 государств — членов Комиссии. В работе принимали также участие наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами Организации, и представители специализированных учреждений и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I.

C. Выборы должностных лиц

54. На своем 1-м заседании, состоявшемся 8 февраля, Комиссия избрала Председателем путем аккламации Золу Сквейю (Южная Африка).

55. На том же заседании Комиссией были избраны следующие должностные лица:

заместители

Председателя: Луис Фернандо Карранса
Сифуэнтес (Гватемала)

Ясминка Динич (Хорватия)

Азит Кумар Бхаттачарджи
(Индия)

56. На своем 6-м заседании, состоявшемся 10 февраля, Комиссия избрала заместителем Председателя путем аккламации Дидье Лё Бре (Франция).

57. На своем 7-м заседании, состоявшемся 14 февраля, Комиссия постановила, что г-н Лё Бре

будет также выполнять обязанности Докладчика Комиссии.

58. На том же заседании Комиссия постановила назначить Председателя Подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», Кристиана Макейеру (Чили) членом Бюро Комиссии *ex officio*.

D. Повестка дня

59. На своем 1-м заседании, состоявшемся 8 февраля, Комиссия утвердила предварительную повестку дня сессии (E/CN.5/2000/1), которая приводится ниже:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития:
 - a) приоритетная тема: участие Комиссии в общем обзоре хода осуществления решений Встречи на высшем уровне;
 - b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп.
4. Предварительная повестка дня тридцать девятой сессии Комиссии.
5. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать восьмой сессии.

E. Организация работы

60. На своем 1-м заседании, состоявшемся 8 февраля, Комиссия утвердила организацию работы сессии с внесенными в нее устными поправками (см. E/CN.5/2000/L.1).

61. На том же заседании Комиссия приняла к сведению записку Секретариата о предложениях по среднесрочному плану на период 2002–2005 годов (E/CN.5/2000/6).

F. Вступительные заявления

62. На своем 1-м заседании, состоявшемся 8 февраля, перед Комиссией выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

G. Возобновленная сессия Комиссии социального развития

63. На своем 9-м заседании, состоявшемся 17 февраля, Комиссия постановила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения, который был зачитан Председателем:

На своей тридцать восьмой сессии, состоявшейся 8-17 февраля 2000 года, Комиссия по социальному развитию рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

«Экономический и Социальный Совет постановляет разрешить в порядке исключения Комиссии по социальному развитию при условии наличия ресурсов по обслуживанию провести возобновленную сессию продолжительностью в один день в целях завершения работы ее тридцать восьмой сессии».

64. На своем 4-м заседании, состоявшемся 28 февраля, Экономический и Социальный Совет принял проект решения, содержащийся в документе E/2000/L.3.

H. Документация

65. Перечень документов, представленных Комиссии на ее тридцать восьмой сессии, содержится в приложении II.

I. Этап дискуссий с участием неправительственных организаций

66. На своих 3-м и 7-м заседаниях, состоявшихся 9 и 14 февраля, Комиссия провела дискуссии с участием неправительственных организаций. На 3-м заседании, состоявшемся 9 февраля, выступили представители следующих неправительственных организаций: Международного совета по социальному обеспечению, Международного совета социальных наук, Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения «четвертый мир», Международной федерации социальных микрорайонных центров и Международного совета по проблемам алкоголизма и наркомании.

67. На 7-м заседании, состоявшемся 14 февраля, выступили представители следующих неправительственных организаций: Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения «четвертый мир», Международной конфедерации свободных профсоюзов, Международного сотрудничества в целях развития и солидарности и Международного совета по социальному обеспечению. В дискуссии также приняли участие представители Ямайки, Индии и Франции, наблюдатель от Португалии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), представитель Международной организации труда и наблюдатель от неправительственной организации «Всемирный духовный университет «Брахма кумарис».

Ж. Консультации с неправительственными организациями

68. В соответствии с правилом 76 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (E/5975/Rev.1) с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Совете:

а) общий консультативный статус: Американской ассоциации лиц, вышедших на пенсию или в отставку, Всемирного духовного университета «Брахма Кумарис», Международной торговой палаты (также от имени Международной организации работодателей), Международного сотрудничества в целях развития и солидарности,

Международной конфедерации свободных профсоюзов, организации «Социальный патруль», Всемирного союза слепых;

б) специальный консультативный статус: Международной организации инвалидов, Фонда по изучению проблемы прав семьи (ПРОДЕФА), организации «Инклюжн интернэшнл», Международной федерации домоводства, Международного движения католиков за мир «Пакс Кристи», Всемирной федерации глухих.

69. Перечень письменных заявлений, представленных неправительственными организациями, содержится в приложении II к настоящему докладу.

Приложение I

Участники

Члены

Алжир:	Абдалла Баали, Абделькадер Месдуа, Далила Самах, Амина Месдуа
Аргентина:	Луис Энрике Каппальи, Рикардо Луис Бокаландро, Мариано Симон Падрос, Алехандра Айюсо
Беларусь:	Ольга Даргель, Владимир Ванцевич, Анжела Корнелюк
Бенин:	Аруна Рабиату, Метину Ж. Пьер, Элиша Николь
Камерун:	Мари Мадлен Фуда, Мартен Белинга Эбуту, Катерин Маув Сам, Эммануэль Мека Мека, Эммануэль Аконо Ндо, Жанно Муссима
Канада:	Росс Хайнз, Луиза Галарно, Адель Дион, Денис Стивен, Марта Сент-Луис, Келти Паттерсон
Чили:	Хуан Ларраин, Кристиан Макиэйра, Эдуардо Тапия, Лорето Лейтон, Луис Лильо
Китай:	Шэнь Гофан, Юй Вэньчжэ, Сунь Чжунхуа, Цжао Цзянь, Су Го, Мэй Юньцай, Су Цзиньгхуа, Ло Сяобо
Хорватия:	Иван Шимонович, Дубрава Шимонович, Ясминка Динич, Иван Нимац, Тая Валери Рагуж, Ана Балабанд, Гордана Драшчевич
Куба:	Бруно Родригес Парилья, Рафаэль Дауса Сеспедес, Мерседес де Армас, Тая Монтесино, Луис Альберто Аморос
Корейская Народно-Демократическая Республика:	
Доминиканская Республика:	Кристина Агиар, Мария де Хесус Диас, Мариэла Санчес
Эквадор:	Марио Алеман, Сантьяго Апунте, Моника Мартинес, Патрисия Бориа
Финляндия:	Марьятта Раси, Матти Кярияйнен, Соили Кангаскорпи, Айно-Индери Ханссон, Реййо Вярялэ, Анна Гебермедхин, Паси Корхонен, Рональд Виман
Франция:	Мишель Тьерри, Моник Альперн, Франсуа Пуансо, Дидье Лебре, Марин де Карн
Германия:	Ханс Шумахер, Кристоф Линцбах, Карола Доннер-Райхле, Дитрих Виллерс, Биргит Цайтц, Ахим Хольценбергер, Андреас Кирнер, Норберт Файт, Дирк Ярре, Рут Бранд, Патрисия Флор, Кристин Шпрангер
Гана:	Ама Бениива, Беатрис Р. Бробби, Филомена Джонсон, Феликс Тсамейе
Гватемала:	Херт Росенталь, Роберто Лаваллье, Луис Фернандо Карранса-

	Сифуэнтес
Гвинея:	
Гаити:	Пьер Лелон, Николь Ромюлюс
Индия:	Камалеш Шарма, Рохини Наийар, Сатъябрата Пал, Асит Кумар Бхаттачарджи
Индонезия:	Макарим Вибисоно, Сиауффи Сиамсуддин, Макмур Видодо, Бали Мониага, Джони Синага, Листиовати, Мохаммад Сиариф Алатас, Пенни Д. Херасати
Иран (Исламская Республика):	Махди Хамзехель
Ямайка:	М. Патриция Даррант, Фейт Иннерарити, Грейг Лоуренс
Япония:	Кунио Умеда, Кендзи Хирата, Тосиюки Такахаси
Малави:	Давид Рубадири
Мальта:	Уолтер Бальзан, Гаэтано Бринко, Сандра Вассалло, Антон Табон, Джуллиан Вассалло, Пьер Или
Марокко:	Ахмед Снусси, Айша А. Афифи
Нидерланды:	Кос Н. М. Рихелле, Хенк С. В. Шрама, Пауль Й.А. Петерс, А.П. Валькенбург, М.Й. Альтинг Вон Гёсау, С. Дульфер, Й.Х.М. ван Хуссен, Й.Э. де Кам, П.К. Потман, Герард ван Ринен
Нигерия:	Артур К.И. Мбанефор, Тениола О. Апата, Мустафа Б. Алийю. Адаму А. Муса, Нгози Укаедже
Пакистан:	Омар Асгар Хан, Инам Уль Хак, Аламгир Бабар, Мунаввар Саид Бхатти
Перу:	Франсиско А. Тудела, Мануэль Пикассо, Альфредо Чукиуара, Кармен Роса Ариас
Филиппины:	Фелипе Мабиланган, Мария Лурдес В. Рамиро Лопес, Либран Н. Кабактулан, Эвелин Аустрия-Гарсия, Виолета Вибар-Дейвид, Ален М. Мольон, Гленн Ф. Корпин
Польша:	Ян Яремчук, Дариуш Карновский
Республика Корея:	Сух Дэ Вон, Ким Хе Ын, Ким Чон Хун, Ли Ен Чан, Ха Хен Со, О Джин Хе
Румыния:	Йон Горита, Михаэла Блажан, Лилиана Богдан
Российская Федерация:	О. Мальгинов, Алексей А. Рогов, Д. Княжинский, А. Червонцев
Южная Африка:	Зола Сквеййя, Д.С. Кумало, Ф. Макиване, В. Тейлор, М. Дисеко, М. Дладла, Т. Смол
Испания:	Тринидад Мансано де Хуан, Аурелио Фернандес
Судан:	Эльфатих Эрва, Мубарак Рахматалла, Даффа-Алла Альхаг Али Осман, Омер Дахаб Фадоль Мохамед, Тариг Али Бакхит, Ильхам Ибрагим Мухамед Ахмед

Свазиленд:

Швеция: Эва Перссон Горанссон, Карина Мартенссон, Ларс Петтерссон, Ларс Бломгрэн, Бьёрн Йонзон, Гунилла Малмборг, Сесилия Энгстрём

Таиланд: Ворави Вирасамбан, Савани Камман, Апират Вьенрави, Уравади Срипиром, Чаксуда Чаккапак

Турция: Речеп Думанли, Седат Четик

Уганда: Матиа Мулумба Семакула Киванука, Фред Бейендеза, Катрин Отити

Соединенные Штаты Америки: Бетти Э. Кинг, Майкл Галлахер, Мирта Альварес, Дейвид Хохман, Линетт Поултон, Авраам Рабби, Руфь Вагонер, Элизабет Маллен

Государства — члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гондурас, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Израиль, Ирак, Ирландия, Иордания, Италия, Йемен, Казахстан, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Панама, Парагвай, Португалия, Руанда, Сальвадор, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Украина, Чешская Республика, Эстония, Эфиопия

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Святейший Престол, Швейцария

Образования, получившие постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и имеющие миссии Постоянного наблюдателя при Центральном учреждениях

Палестина

Специализированные учреждения

Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Международный валютный

фонд, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Международный фонд сельскохозяйственного развития

Органы Организации Объединенных Наций

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии, Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Программа развития Организации Объединенных Наций, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

Межправительственные организации, представленные наблюдателями

Европейское сообщество, Международная организация по миграции, Организация африканского единства

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

Американская ассоциация лиц, вышедших на пенсию или в отставку, Всемирный духовный университет «Брахма Кумарис», «Каритас интернационалис», Международная торговая палата, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный совет по социальному обеспечению, Международная федерация социальных микрорайонных центров, Международная федерация по проблемам старения, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения — «четвертый мир», организация «Глобальные действия парламентариев за разоружение, развитие и всемирную реформу», Международный союз социалистической молодежи, Всемирный союз слепых, Всемирная организация по проблемам семьи, Международная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций.

Специальный консультативный статус

Комитет действий в интересах Африки, Кубинская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций, Ассоциация содействия занятости и обеспечению жильем, Ассоциация предпринимателей в поддержку Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (БУСКО), Торгово-промышленная палата Республики Аргентины, Коалиция граждан за экономическую справедливость, Медицинская ассоциация стран Содружества, организация «Религиозное братство христианской благотворительности», Английская международная ассоциация «Лунд» (Швеция), Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека, Федерация кубинских женщин, Федерация независимых профсоюзов России, Ассоциация «Фес-саис», Фонд по изучению проблемы прав семьи, Всемирный консультативный совет друзей (квакеров), Всеобщая конфедерация

профсоюзов, Всемирная ассоциация просвещения, Межамериканская парламентская группа по вопросам народонаселения и развития, Международная ассоциация школ социального обслуживания, Международный клуб исследователей проблем мира, Международное сотрудничество в целях развития и солидарности, Международный совет по проблемам алкоголизма и наркомании, Международная федерация домоводства, Международный институт по правам человека, окружающей среде и развитию, Международная организация «Католическая студенческая молодежь», Итальянский центр солидарности, организация «Хьюман аппил интернэшнл», Международная лига обществ помощи умственно отсталым («Инклужн»), Международная федерация социальных работников, организация «Мани Тезе'76», Международный фонд исследований в целях развития, Международный совет социальных наук, Международное движение католиков за мир «Пакс Кристи», организация «Мир и сотрудничество», Международное общество по реабилитации, организация «Скул систерс оф Нотр-Дам», Всемирная организация по передаче информации, Всемирная федерация студентов-христиан, Международная организация по перспективам мирового развития, Всемирная организация молодых женщин-христианок, Международная лига женщин за мир и свободу, Всемирное федеральное движение.

Реестр

Информационная служба по вопросам борьбы с расизмом, Армянское общество помощи, Совет по этике и международным делам им. Карнеги, Центр развития международного права, Международная федерация за педагогическое просвещение родителей, Всеобщий совет всемирного духовенства, Объединенная методистская церковь, Институт планетарного синтеза, Международная ассоциация по воспитанию в духе мира во всем мире, Международный совет медсестер, Международный союз гуманизма и этики, Движение за лучший мир, Объединенная церковь Христа — Совет по делам всемирного духовенства, Организация по вопросам улучшения условий жизни и развития женщин, Ассоциация по вопросам всемирной экономики, экологии и развития.

Прочие неправительственные организации, аккредитованные при Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития

Общество Альберта Швейцера, Американская гуманистическая ассоциация, Ассоциация «Сборщики мусора за развитие общин», Ассоциация микрорайонных и просветительских центров, Научная ассоциация исследований по проблемам женщин им. Бабикера Бадри, Центр по вопросам экономической деятельности общин и общество консультантов по вопросам развития, Американская лига защиты детства, Комитет солидарности стран третьего мира, расположенных в бассейне трех рек, Национальный совет по делам молодежи Сенегала, организация «Дека экипо пуэбло», фонд «Фундасьон Эрнандиана», Индийский институт лесного хозяйства, Институт комплексных исследований, Международный центр изучения и развития, Международный союз по земельным налогам и свободной торговле, Иранский исламский женский институт, Кенийская ассоциация скаутов, Координационный комитет по неправительственным организациям, Фонд Норфила и Национальный совет социального развития Филиппин, Общество

охраны окружающей среды штата Орисса, Центр объединения ресурсов, Пакистанский сельский центр «За интересы человека, научное и культурное общество», организация «Сева Непал», Южноазиатская народная комиссия, Институт по разработке политики в области устойчивого развития, организация «Веренинг 31», Йеменская ассоциация помощи семье, организация «Всемирная встреча по вопросам молодежи и занятости», Замбийский совет по вопросам социального развития.

Приложение II

Перечень документов, представленных Комиссии на ее тридцать восьмой сессии

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.5/2000/1	2	Аннотированная предварительная повестка дня
E/CN.5/2000/2	3(a)	Всеобъемлющий доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития
E/CN.5/2000/3 и Corr.1	3(b)	Записка Генерального секретаря о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов
E/CN.5/2000/4	3(b)	Доклад Генерального секретаря о Международном годе пожилых людей, 1999 год
E/CN.5/2000/5	3(a)	Записка Генерального секретаря о симпозиуме по вопросу о государствах, рынках и социальном прогрессе: роль и сотрудничество государственного и частного секторов
E/CN.5/2000/6	2	Записка Секретариата о предложениях по среднесрочному плану на период 2002–2005 годов
E/CN.5/2000/L.1	3(b)	Записка Секретариата об организации работы сессии
E/CN.5/2000/L.2	5	Проект доклада Комиссии о работе ее тридцать восьмой сессии
E/CN.5/2000/L.3	3(b)	Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения
E/CN.5/2000/L.4	3(b)	Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: проект решения
E/CN.5/2000/L.5	4	Предварительная повестка дня и документация тридцать девятой сессии Комиссии
E/CN.5/2000/L.6	3(b)	Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с инвалидами
E/CN.5/2000/L.7	3(a)	Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комиссии Луисом Каррансой Сифуэнтесом (Гватемала) по итогам неофициальных консультаций
E/CN.5/2000/L.8	3(a)	Общий обзор и оценка хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития: проект согласованных выводов, представленный заместителем Председателя Комиссии Луисом Каррансой Сифуэнтесом (Гватемала) по итогам неофициальных консультаций
E/CN.5/2000/L.9	3(a)	Соединенные Штаты Америки: предлагаемые поправки к проекту согласованных выводов, содержащихся в документе E/CN.5/2000/L.8
E/CN.5/2000/L.10	3(a)	Канада: предлагаемая поправка к проекту резолюции E/CN.5/2000/L.7

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.5/2000/NGO/1	3(b)	Заявление, представленное Фондом в защиту прав семьи, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/2000/NGO/2	3	Заявление, представленное Международным движением католиков за мир «Пакс Кристи», неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/2000/NGO/3	3(b)	Заявление, представленное Американской ассоциацией пенсионеров, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/2000/NGO/4	3	Заявление, представленное Международной федерацией социальных микрорайонных центров, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/2000/NGO/5	3	Заявление, представленное Американской ассоциацией пенсионеров, «Каритас интернационалис» (Международная конфедерация католических благотворительных организаций), Международным советом по социальному обеспечению, Международным советом женщин, Международной федерацией населенных пунктов и общественных центров, Международной федерацией по проблемам старения, Международным движением за оказание помощи бедствующим группам населения — «четвертый мир» — неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Международной федерацией домоводства, Международным обществом по исследованию травм в результате стресса, Международным движением матерей, Всемирным союзом женских католических организаций — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Совете; Армянской международной женской ассоциацией и Армянским обществом по оказанию помощи — неправительственными организациями, включенными в Реестр Совета
E/CN.5/2000/NGO/6	3	Заявление, представленное «Каритас интернационалис» (Международной конфедерацией католических благотворительных организаций), Международным советом женщин, Международной ассоциацией сороптимисток и Интернационалом «Зонта», неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Всемирной ассоциацией сельских женщин, Фондом по изучению проблем прав семьи, Международным католическим бюро ребенка, Международной конфедерацией движения христианских семей, Международным советом еврейских женщин, Международным советом психологов, Международным советом по проблемам алкоголизма и наркомании, Международной федерацией по развитию семьи, Международной федерацией домоводства, Международной федерацией женщин с университетским образованием, Международным обществом Колпинга, Итальянским центром солидарности, Движением «Новое человечество», «Пакс Романа» (Международным движением католической интеллигенции)

Условное обозначение документа	Пункт повестки дня	Название или описание
E/CN.5/2000/NGO/7	3	<p>(Международным движением студентов-католиков), Международным объединением «детских деревень» — «СОС», Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов и Всемирным движением матерей, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Совете; и Европейским союзом женщин и Международной ассоциацией благотворительных организаций, неправительственными организациями, включенными в Реестр Совета</p> <p>Заявление, представленное Международной федерацией женщин деловых и свободных профессий, Международной федерацией социальных микрорайонных центров, Международной ассоциацией сороптимисток и Интернационалом «Зонта» — неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Международным советом еврейских женщин, Международным советом психологов, Международной федерацией работников учреждений социального обслуживания, Международной федерацией женщин с университетским образованием, Американским обществом католических миссий за рубежом, организацией «Встречи детей могут, наверное, внести свой вклад», организацией «Студентки-католички Университета Нотр-Дам», Обществом психологических исследований социальных вопросов, Всемирной ассоциацией девочек-проводников и девочек-скаутов — неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Армянским обществом помощи, Международной детской педагогической ассоциацией и Международной конференцией женщин-антропологов — неправительственными организациями, включенными в Реестр Совета</p>
E/CN.5/2000/NGO/8	3	<p>Заявление, представленное «Марикнол фазерс энд бразерс», неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете</p>
E/CN.5/2000/NGO/9	3	<p>Заявление, представленное Международным движением за оказание помощи бедствующим группам населения «Четвертый мир», неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете</p>
E/CN.5/2000/NGO/10	3	<p>Заявление, представленное организацией «School Sisters of Notre Dame», неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете</p>